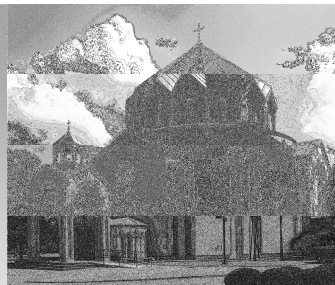


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնորեայ Լրագիր

**THE YEAR OF VOCATIONS
ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

October 10, 2010 ~ The Armenian Year of 1459

THE HOLY TRANSLATORS:

YEGHISHE, MOSES, DAVID, GREGORY, NERSESS

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* ...9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

Church School—*Կիրակնորեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today—Isaiah 19:1-11, Galatians 2:1-10, Mark 12:35-44

Next Week: Isaiah 20:2-21:6, Galatians 4:3-18, Luke 4:14-23

Lector: John Merigian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**WE MAKE A LIVING BY WHAT WE GET . . .
BUT WE MAKE A LIFE BY WHAT WE GIVE.**

TODAY'S GOSPEL: MARK 12:35-44

And as Jesus taught in the temple, he said, "How can the scribes say that the Christ is the Son of David? David himself, inspired by the Holy Spirit, declared, 'The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, till I put your enemies under your feet.' David himself calls him Lord; so how is he his son?" And the great throng heard him gladly.

And in his teaching he said, "Beware of the scribes, who like to go about in long robes, and to have salutations in the market places and the best seats in the synagogues and the places of honor at feasts, who devour widows' houses and for a pretense make long prayers. They will receive the greater condemnation."

And he sat down opposite the treasury, and watched the multitude putting money into the treasury. Many rich people put in large sums. And a poor widow came, and put in two copper coins, which make a penny. And he called his disciples to him, and said to them, "Truly, I say to you, this poor widow has put in more than all those who are contributing to the treasury. For they all contributed out of their abundance; but she out of her poverty has put in everything she had, her whole living."

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servant of God

LINDA ISHKANIAN

who entered her eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon her soul.

PRAYERS FOR THE SICK

V. Rev. Fr. Aren Jebejian

Rev. Fr. Verthanes Kalayjian

Araxsie Andonian

Evan Andonyan

Alice Avedisian

Ann DerVartanian

Victor Gregory

Caitlin McEachran

William Pugh

Helen Z. Sahakian

Jack Serce

George Tirakian

REQUIEM PRAYERS WILL BE OFFERED

OCTOBER 24

NOVEMBER 14 & 28

DECEMBER 5 & 19

ALTAR FLOWERS

are donated today in loving memory of

Rev. Fr. Haroutiun & Yn. Patricia Dagley

by Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

David, Marianne, Daniel & Karen Dardarian

WOMEN'S GUILD NEWS

Moms and Manoogs will meet again on Tuesday, October 19, details to follow. New moms and manoogs will be warmly welcomed, so do join us. Please contact Kristen Gustafson for further information: frissy10@hotmail.com or 248-765-0471.

Armenian Cuisine—Preserving Our Heritage

The Women's Guild's best-selling cookbook will be on sale in the cultural hall every Sunday following church services for \$25 while supplies last. Orders may also be placed via the church website or by contacting Marianne Dardarian at 248.661.0617

YOGA CLASSES

To adults and young adults in the St. John family who wish to discover a state of total relaxation before the holiday season arrives – The Women's Guild will be offering a 4 week basic, low-key Yoga class led by our own Terry Palaian, a Certified Yoga Instructor. This class is open to the general Church membership and class size is limited to 25 so act now!

In order to attend, you must commit to all 4 sessions at \$10 per session, pre-register and send payment at the time of registration to Linda Tiffany. Call Linda at 248-549-7106 for further information. The one hour classes will be held Tuesday evenings at 7 PM in the Ararat Room beginning Tuesday, October 19, through Tuesday, November 9.

***The Women's Guild invites you to become a member.
For more information, please call Linda Assarian, 248-332-0816.***



***BASHDON HOKEHANKSDYAN — REQUIEM SERVICE
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST***

**ELEANOR ARSHALOUS HECKMAN, 40th Day, Mother, Grandmother,
Great Grandmother, Step Grandmother, Aunt, Friend**

MICHAEL HECKMAN

NEVART KRIKORIAN

MIKE ARAKELIAN

KEMMETH HECKMAN

Requested by Rosemary Arakelian & Kimberly Meagher

Mr. & Mrs. Michael Arakelian

Carolina, Nicholas, Rebecca ,and Maria Arakelian

Mr. Charles Arakelian

Mr. & Mrs. David Morse

David, and Rosie Morse

Ms. Emily Morse

Mr. & Mrs. Dan Helner

Mr. Robert Winter

Mr. Ryan Winter

Mr. Daniel Meagher

Mr. Kyle Meagher

Mr. Daniel Meagher

Mr. Kenneth Meagher

Mr. & Mrs. Charles Noorian

RICHARD EGINIAN, 40th Day

Requested by Mr. & Mrs. Jerry Messelian

YN. PATRICIA DAGLEY, 1st Year

REV. FR. HAROUTIUN DAGLEY, 8th Year

Requested by Dr. Sharon Dardarian

Sona & Sarkis Dagley

Jeffrey, Matthew & Mary Dardarian

Nicole, Naji, Edward, Mia, Madison & Jordyn Toubassi

Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

David, Marianne, Daniel & Karen Dardarian

Mike Dardarian

MASA CARMAN, 15th Year, Husband
MARGARET HATCHERIAN, Sister-in-Law
EDWARD CARMAN, Brother-in-Law
HARRY CARMAN, Father-in-Law
ARAXI CARMAN, Mother-in-Law

Requested by Ramela Carman

EDWARD S. HACHIGIAN, 17th Year, Father, Father-in-Law, Grandpa

Requested by Gary, Pat, Ara, Rachel & Alexandra Hachigian

MARY & GARABED BERBERIAN, Parents, Grandparents

Requested by Dr. Rose Berberian

ARAXIE SARKISIAN, 37th Year, Mother, Grandmother
DAKES SARKISIAN, 45th Year, Father, Grandfather
ROSE (SARKISIAN) ERGANIAN (St. Joseph, MO), Sister

Requested by Ann & Noray Sarkisian

Ann Bockel (Allen Park)

All of our families, children & grandchildren

ARMENAG & MYRENIE MEZIAN, Parents
ARMENOUHIE MEZIAN KELESHIAN, Sister

Requested by Sirvart Mezian

VALENTINA & VLADIMIR SARKISOV, 2nd Year
GURGEN, HAMEST & SEDA TOVMASYAN
ANUSHAVAN & FLORA TOVMASYAN
HAJKAZ & RAFAEL TOVMASYAN
GOHAR & HAJK SHEKHOIAN
ARAM & ALEKSANDR YARAMYAN

Requested by Alla Tumasyan

SAHAK YILDIZ, 40th Day, Husband, Brother-in-Law, Friend

Requested by Mrs. Manusak Yildiz

Mr. & Mrs. Garo Babaoglu

Mr. & Mrs. Haykaram Kalktik

Mr. & Mrs. Herman Hintiryan

ARAKEL YILDIZ

ARTIN YILDIZ

Requested by Mrs. Manusak Yildiz

Mr. & Mrs. Garo Babaoglu

Mr. & Mrs. Haykaram Kalktik

BASHDON HOKEHANKSDYAN — (continued)

ANTRIAS & KHANEM AMBOIAN

VAHRAM & LOUISE BOLADIAN

ALICE COLOMBOSIAN

MARIAN ELIAN

AGAVNIE MANOIAN

Requested by Elizabeth Amboian

Bob & Kim Simonian & Family

Nick & Susan Curtiss & Family

Rob & Cindy Amboian & Family

Armen Boladian

Mike Manoian

GUY AMBOIAN

**RICHARD SIMONIAN, 3rd year, Husband, Father, Grandfather,
Brother-In-Law**

Requested by Mary A. Simonian

Elizabeth Amboian

Bob & Kim Simonian & Family

Nick & Susan Curtiss & Family

Rob & Cindy Amboian & Family

Armen Boladian

Mike Manoian

**SAMUEL BOYADJIAN, 2nd year, Husband, Father, Grandfather,
Brother-in-Law, Cousin, Khnamee**

Requested by Mary Boyadjian

Chuck, Terry, Brent & Erika Palaian

Bruce, Annette, Elliott, Kayla & Joshua Boyadjian

Bryan, Lisa, Jordan & Victoria Boyadjian

Harry & Janet Fereshetian & Family

Harry & Alice Terzian

Alex Terzian

David & Kim Najarian & Family

Tom & Kathy Steck & Family

Queen Hazergian & Family

Mike & Sarah Kaysserian & Family

Archie & Shirley Dadian

Laurie Dadian

Lyle, Nichole, Luc & Leo Dadian

Larry, Tanya & Sammy Dadian

ARAXIE NAZARIAN, 40th day, Horakur

Requested by Arsen & Shoghig Terjimanian & Family

SERVING OUR COUNTRY

Special prayers for safe travel for son and brother,
Jeffrey Movsesian,
as he enters Active Duty in the United States Air Force
on October 11, 2010,
are requested by Greg, Karen, and Emily Movsesian.



*Enter into his doors with thanksgiving
and his courts with Praise [Psalm 99]*

***The Signs and Symbols
of Our Faith and Tradition:
A visual lecture and presentation***

**Wednesday, October 20, 2010, 7:00-9:00 pm
in the Holy Sanctuary of St. John's**

Father Garabed and Yeretzgin Roberta will present a two-hour visual lecture explaining the many symbols and signs of our faith which we see every time we enter into this House of the Lord. The Armenian Church is rich in her sacred art and architecture and in the many holy vessels and vestments which dress our holy temple with aesthetic and spiritual beauty. Come and learn how these sacred images of our faith and tradition speak to us. All are welcome!

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH AND
CONTINENTAL CATERING ARE WORKING TOGETHER...**

Whatever the occasion, whatever the theme, our Event Specialist and Executive Chef are available to coordinate and supervise every detail.

Dues paid members of St. John's receive a 15% discount. Please see Ms. Deborah Budzyn in the catering office for further details.

248.569.3446 d.budzyn@continentalserv.com

COMMUNITY EVENTS

**THE ARMENIAN RESEARCH CENTER AT U-M-DEARBORN
CELEBRATES ITS 25th ANNIVERSARY OCTOBER 15-16, 2010
WITH AN OPEN HOUSE RECEPTION,
INTERNATIONAL CONFERENCE AND
GALA CELEBRATION BANQUET**

See posted announcements on bulletin board.

For more information, contact the Armenian Research Center at
313-593-5181 or gottenbr@umd.umich.edu

KEF KLUB CONTINUES . . .

FRIDAY, OCTOBER 15, 2010, 6:00 pm

@ Rec Center

Adults-\$8.00; Kids under 12-\$5.00; 2 & under-FREE

Sponsored by ACYOA

Come join the fun!

RSVP by October 11 to Lisa Mardigian 248.569.3405

lmardigian@sjachurch.org

ALTAR FLOWERS

**If you are interested in donating or sponsoring the
altar flowers for an upcoming Sunday Badarak Service
please contact the church office at 248-569-3405.
Thank you.**

AT THE PARISH BOOKSTORE

**In addition to its regular stock of books, DVDs, CDs &
gift items, the bookstore will carry—for a limited time
only—homemade fruit preserves: \$4 each; 3 for \$10.**

COMING EVENTS NOVEMBER 2010

**ORDINATION OF ACOLYTES
BY OUR DIOCESAN PRIMATE
HIS EMINENCE
ARCHBISHOP KHAJAG BARSAMIAN
SUNDAY, NOVEMBER 21**

**SUNDAY, NOVEMBER 21
THANKSGIVING FAMILY DINNER
SPONSORED BY THE CHURCH SCHOOL
SERVED BY CHURCH SCHOOL STUDENTS OF THE
HIGH SCHOOL DIVISION**

**SHARE A TRADITIONAL THANKSGIVING MEAL
WITH YOUR FAMILY AND FRIENDS
IN THE CHURCH HALL AFTER WORSHIP.**

PLEASE SUPPORT THEIR EFFORTS.

Reservations:

**Lisa Mardigian: lmardigian@sjachurch.org, or
Roseann Attar: vart@comcast.net - 248.980.3221**

ATTENTION: FROM NOW ON.....

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
WILL BE HELD ON WEDNESDAYS EACH MONTH.
OUR NEXT GATHERING WILL BE ON
WEDNESDAY, OCTOBER 20, 2010 AT 12:00 NOON**

**A monthly Bible study group led by
Yeretzgin Roberta Kochakian**

Bring your Bible and your lunch—we'll provide coffee.

JOIN US!

COMING EVENTS AT ST. JOHN'S

October

- 15 "Kef Klub" at St. John's Recreation Center, 6:00 pm
sponsored by the ACYOA
- 20 "The Signs & Symbols of our Faith & Tradition: A
visual lecture & presentation" by Father Garabed and
Yeretzgin Roberta in the Holy Sanctuary, 7:00-9:00 pm
- 24 Feast of the Discovery of the Holy Cross – Dohn Soorp
Khachee Kyooden

November

- 7 Men's Society Pancake Breakfast
- 14 Veterans Blessing & Tea
- 19 "Kef Klub" at St. John's Recreation Center, 6:00 pm
- 21 "A Concert of Armenian Folk Music" presented by The
Komitas Choir—see announcement on opposite page
Episcopal Divine Liturgy; Ordination of Acolytes by
Diocesan Primate Archbishop Khajag Barsamian;
Presentation of the Holy Mother of God;
First Sunday of Advent;
Church School Thanksgiving Dinner
- 25 Thanksgiving – Complex Closed
- 27 ACYOA November Dance

December

- 5 Men's Society Pancake Breakfast
- 24 Western Christmas Eve Service, Caroling &
ACYOA Tea

Moms and Manooogs play group sponsored by the Women's Guild meets the first and third Tuesdays in the Nursery at 10 am. Check the Sunday Bulletin "Women's Guild" section for special outings.

Note: All events at St. John's Church and Cultural Hall unless specified.



A Concert of Armenian Folk Music

Presented by
THE KOMITAS CHOIR
OF
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH
UNDER THE DIRECTION OF DEACON RUBIK MAILIAN

Featuring
SONG ~ DANCE
AND
INSTRUMENTALS

FRIDAY, NOVEMBER 19, 2010
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH
8:00 PM

For tickets, contact:
Shirley Sarkisian: 248-851-5711
Ardis Gregory: 248-682-6936
email: rgregory_07@comcast.net

Donation:
Adults: \$25.00
Children 5 to 18 years: \$15.00
Adult tickets at the door: \$30.00
Children: \$15.00

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր վամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydnetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391